المركز الطبي الدولي
International Medical Center

Patient's Name : _____

MRN : _____

DoB: _____

Consent Information - Patient Copy
Intussusception

معلومات الإقرار – نسخة المريض
الانغماد (التداخل) المعوي

1. What is an Intussusception?
Intussusception is the prolapsing (slipping or falling from normal position) of one section of the bowel into another section of the bowel. It initially presents with recurring attacks of abdominal cramping that gradually becomes more painful. Correction and possible removal of a section of the bowel which has prolapsed into another part of the bowel may be needed.

2. My anaesthetic
This procedure will require an anaesthetic.
See **About Your Anaesthetic information sheet** for information about the anaesthetic and the risks involved. If you have any concerns, discuss these with your doctor.
If you have not been given an information sheet, please ask for one.

3. What are the risks of this specific procedure?
There are risks and complications with this procedure. They include but are not limited to the following.

General risks:
- Infection can occur, requiring antibiotics and further treatment.
- Bleeding could occur and may require a return to the operating room. Bleeding is more common if you have been taking blood thinning drugs such as Warfarin, Asprin, Clopidogrel (Plavix or Iscover) or Dipyridamole (Persantin or Asasantin).
- Small areas of the lung can collapse, increasing

1. ما هو الانغماد المعوي ؟
الانغماد المعوي هو تدلّي (التزحلق أو السقوط من الموقع الطبيعي) جزء من الأمعاء إلى داخل جزء آخر من الأمعاء. تظهر هذه الحالة في البداية على شكل نوبات متكررة من تقلصات (مغص) في البطن تزداد شدة الألم فيه تدريجياً. قد تكون هناك حاجة لإصلاح وربما استئصال جزء الأمعاء المتدلي (المنزلق) .

2. التخدير الذي أتلقاه
يتطلب الإجراء الخضوع للتخدير .
اقرأ تعليمات التخدير الموضعي والأدوية المسكّنة المتعلقة بالإجراء الطبي المقرر لك للمزيد من المعلومات عن نوع التخدير والمخاطر المترتبة. إن كان لديك أي مخاوف أو تساؤلات قم بمناقشتها مع طبيبك المعالج.
إذا لم تقدم لك ورقة التعليمات ، نرجو عدم التردد في طلبها.

3. ما هي المخاطر المتعلقة بهذا الإجراء بالتحديد ؟
لهذا الإجراء مخاطر ومضاعفات وتشمل ، ولكنها غير مقتصرة على :

مخاطر عامّة:
- قد تحدث عدوى ، مما يتطلب العلاج بالمضادات الحيوية وعلاجات أخرى
- قد يحدث نزيف مما قد يتطلب إعادتك مرة أخرى لغرفة العمليات لإيقافه.حدوث النزيف أكثر شيوعاً إذا كنت ممن يتناولون العقاقير التي تؤدي لزيادة سيولة الدم مثل الوارفرين،الأسبرين،كلوبيدوجريل(بلافيكس أو اسكوفير) أو عقار دايبايردامول(بيرسانتن أو اساسانتن)
- قد يحدث انهيار(انطباق) لمناطق صغيرة في الرئة، مما يزيد من مخاطر الإصابة بالتهاب في الصدر، وقد يتطلب علاج

المركز الطبي الدولي
International Medical Center

Patient's Name : _____

MRN : _____

DoB: _____

the risk of chest infection. This may need antibiotics and physiotherapy.	ذلك استخدام المضادات الحيوية والعلاج الطبيعي(الفيزيائي) للصدر.
• Increased risk in obese people of wound infection, chest infection, heart and lung complications, and thrombosis.	• عند أصحاب الأوزان الزائدة ، تزداد مخاطر الإصابة بعدوى والتهاب الجرح والصدر ، مضاعفات في القلب والرئة ، وجلطات الأوعية الدموية
• Heart attack or stroke could occur due to the strain on the heart.	• قد ينتج عن إجهاد القلب حدوث أزمة قلبية أو سكتة دماغية.
• Blood clot in the leg (DVT) causing pain and swelling. In rare cases part of the clot may break off and go to the lungs.	• تجلط في أحد أوردة الساق (تجلط الوريد العميق للساق) مم يسبب ألم وتورم في الساق ، وفي حالات نادرة قد ينفصل جزء من التجلط ليصل إلى الرئة.
• Death as a result of this procedure is possible.	• الوفاة محتملة كنتيجة لهذا الإجراء.
<u>Specific risks</u>:	<u>مخاطر محددة لهذا الإجراء:</u>
• Part of the bowel may need to be removed due to irreversible damage.	• وجود ضرر غير قابل للإصلاح قد يجعل من الضروري إزالة جزء من الأمعاء .
• Deep bleeding in the abdominal cavity could occur and this may need fluid replacement or further surgery.	• نزيف عميق في التجويف البطني قد يستدعي إعطاء سوائل لتعويض الدم الفاقد أو جراحة أخرى.
• Damage of the bowel may occur which may cause leakage of bowel fluid.	• قد يحدث ضرر للأمعاء ويؤدي إلى تسرب لسوائل الأمعاء .
• Infections such as pus collections can occur in the abdominal cavity. This may need surgical drainage.	• الإصابة بعدوى كتجمعات للصديد في التجويف البطني مما قد يتطلب تفريغ الصديد جراحياً.
• The bowel movement may be paralysed or blocked after surgery and this may cause building up of fluid in the bowel with distension of the abdomen and vomiting. Further treatment may be necessary for this.	• قد يحدث شلل لحركة الأمعاء بعد الجراحة أو قد يحدث انسداد للأمعاء ويؤدي كل ذلك لتراكم السوائل في الأمعاء وانتفاخ للبطن واستفراغ. قد يتطلب ذلك المزيد من العلاج.
• A weakness can occur in the wound with complete or incomplete, bursting of the wound in the short term, or a rupture in the long term.	• ضعف قد يعتري الشق الجراحي ويؤدي إلى انفجار كامل أو جزئي للجرح على المدى القصير ، أو تمزق على المدى البعيد.
• In some people healing of the wound may be abnormal and the wound can be thickened and the wound may be painful.	• لدى بعض المرضى ، قد يحدث التئام غير طبيعي للجرح ، وقد تزداد سماكة الجرح ويصبح لونه أحمر .
• Adhesions (bands of scar tissue) may form and cause bowel obstruction. This can be a short term or a long term complication and may need further surgery.	• قد تحدث التصاقات (أحزمة من الأنسجة المتندبة) وتسبب انسداداً للأمعاء. قد يحدث ذلك على المدى القريب أو البعيد وقد يحتاج حلّاً جراحياً.

المركز الطبي الدولي
International Medical Center

Patient's Name : _____

MRN : _____

DoB: _____

• Increased risk in smokers of wound and chest infections, heart and lung complications and thrombosis. **Notes to talk to my doctor about:** _____ _____ _____ _____ _____ _____	• عند المدخنين تزداد عدوى الجرح والصدر ومضاعفات القلب والرئة والتخثرات الدموية. **أمور أتناقش حولها مع الطبيب:** _____ _____ _____ _____ _____